

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К СОВРЕМЕННОЙ КЛАССИФИКАЦИИ ТОВАРОВ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО РЫНКА

У статті проаналізовано термінологічні підходи до визначення екологічної чистоти товарів продовольчого ринку. Виділено тотожні терміни. Запропоновано алгоритм визначення продукту залежно від його екологічних характеристик.

В статье проанализированы терминологические подходы к определению экологической чистоты товаров продовольственного рынка. Выделены тождественные термины. Предложен алгоритм определения вида продукта в зависимости от его экологических характеристик.

Terminological approaches to the determination of ecological cleanness of food market commodities were considered in this article. It was also market down some synonymic terms. The algorithm of product type determination depending on its ecological characteristics was suggested.

терміни, екологічески чистий продукт, класифікаційні ознаки, алгоритм визначення

Современное развитие продовольственного рынка вызвало необходимость проведения специальных научных исследований состояния экологической чистоты пищевых продуктов, производимых как в Украине, так и импортируемых в неё из других стран. Без таких исследований сложно определить тенденции и закономерности генетическо-инженерной деятельности, происхождение и распространение в Украине пищевых добавок и генетически модифицированных организмов, влияние их на качество и безопасность продуктов.

Целью статьи является разработка основных концептуальных подходов к определению экологической чистоты продуктов и описание основных направлений её формирования на основе комплексного анализа и научного обоснования.

Исследованию вопросов формирования качества и безопасности пищевых продуктов посвящены труды многих отечественных и зарубежных учёных. Различные аспекты данной проблемы отражены в трудах М.И. Николаевой, А.П. Батутиной, И.В. Емченко, И.П. Чепурного и др. Теория и методология, изложенные в работах этих авторов, послужили основой науки о безопасном питании и оказали существенное влияние на результаты авторских исследований. Однако в трудах вышеперечисленных учёных недостаточно проанализированы вопросы использования отдельных терминов при характеристике экологической чистоты продуктов, что позволило выделить проблему отсутствия единого информационного поля на рынке продуктов питания Украины. Недостаточно осведомлены не только потребители. Многие производители не имеют точного представления о том, что считать экологическим безопасным продук-

том, как правильно называть продукт и каким стандартам должна соответствовать продукция.

Существует много названий экологических продуктов – «биологический», «эко», «био», «биоорганический», «биодинамический», а также «органический». Приоритетными для Украины стали «экологически чистый» и «органический». Под этим понимается продукция, произведенная в соответствии с определенными сельскохозяйственными стандартами. В Украине отсутствие единых определений ведет к заблуждениям. Многие отечественные производители маркируют свою продукцию как «экологическую», «органическую», «биологическую». На рынке представлено немало продуктов с названиями «натуральный», «здоровый», «безопасный», претендующих на позиционирование в сегменте «экологические». Такими определениями производители пользуются для получения конкурентных преимуществ на рынке без каких-либо дополнительных обязательств перед потребителем. С появлением большого количества псевдоэкопродуктов возникает недоверие потребителей.

Анализ нормативно-правовой базы показал, что в Украине на законодательном уровне не существует четко установленного определения понятия альтернативных пищевых продуктов, которое было бы всем понятно.

В июле 2009 г. в Верховном Совете был зарегистрирован проект Закона Украины «Об органическом производстве». В ст. 1 Закона определено: «Органическая продукция – продукция, полученная в результате переработки органического сырья», а «органическое сырье – сырье, полученное в результате сертифицированного органического производства в соответствии с Правилами органического производства». В ст. 17 указанного документа определено, что «Органическая продукция, импортированная из других стран, выработанная в соответствии с законодательством стран происхождения, подтвержденная соответствующим сертификатом, промаркированная надписями «органический», «биодинамический», «биологический», «экологический», словами с приставкой «БИО» и т. п. должна в переводе на украинский язык маркироваться надписью «органический продукт».

В заключении в проекте Закона Украины «Об органическом производстве» указано: «В соответствии с зарубежным законодательством термин «organic» обозначает натуральный (экологически чистый) продукт, выращенный без применения ядохимикатов и минеральных удобрений, пестицидов, ГМО, консервантов и тому подобного».

Другого законодательного акта, который каким-либо образом определял бы и регулировал отношения на рынке альтернативных продуктов питания в Украине, нет.

Законодательный вакуум приводит к тому, что четких принципов, по которым продукция может называться «органик», «био», «эко» и т. д., на данный момент не существует. Есть ряд добровольных ассоциаций, каждая из которых выдает значки типа «эко», «биоконтроль» и т. д., основываясь исключительно на своих умозаключениях.

Ввиду этого возникает необходимость идентификации и классификации используемых терминов и подходов.

По результатам исследований Всеукраинской общественной организации «Жива планета» 38% покупателей при выборе товара доверяют надписям «Экологически чистый продукт». Однако подобная маркировка на упаковке не более чем маркетинговый ход, направленный на привлечение внимания покупателей. Законодательство Украины не предусматривает подобного термина для характеристики товара ввиду отсутствия критериев, по которым следует определять его «чистоту».

Изучение научной литературы позволило выделить несколько направлений трактовки понятия «экологически чистый продукт».

Многие потребители и специалисты отождествляют понятия «экологически чистые», «органические», «био», «эко» продукты.

Википедия даёт следующее определение: «Organic food или экологически чистые продукты – произведённые в соответствии с определёнными стандартами, подразумевающими, что они были выращены без использования пестицидов и минеральных удобрений. ...Такой продукт определяют три параметра: экологически чистое сырьё, экологически чистые ингредиенты и технологический процесс» [1].

Специалисты компании «ЛЕОВИТ» – российский производитель продуктов категории «Organic Food» утверждают, что «здоровое питание», в первую очередь, подразумевает натуральные, или «органические» продукты, как их называют во всем мире. Такой продукт определяют три параметра: органическое сырьё, органические ингредиенты и технологический процесс [2].

На сайте интернет-магазина био-продуктов «OrganicLab» дано следующее определение: «Органические продукты (БИО, ЭКО, Органик) – продукты, в производстве которых используется натуральное, экологически чистое сырьё без добавления различных синтезированных красителей, химических консервантов, ароматизаторов и генномодифицированных ингредиентов» [3].

В диссертационном исследовании «География мирового рынка биоорганических продуктов питания» А.Ю. Мазурова пишет: «Органические продукты (БИО, ЭКО) – новая категория товаров, при производстве которых не используются химические удобрения, технологии генной инженерии, искусственные добавки и прочие сомнительные методы, безопасность которых для человека и окружающей среды еще не доказана» [4].

Существует также мнение, что «органические продукты – это продукты эксклюзивной экологической чистоты, прошедшие сертификацию, которая удостоверяет соответствие всех звеньев производства «органических продуктов» строгим требованиям, в числе которых включается отказ от использования химических удобрений и пестицидов, регуляторов роста, методов генной инженерии» [5].

Как видно из приведенных определений, многие авторы отождествляют либо все приведенные понятия, либо некоторые из них. Создаётся мнение, что все термины обозначают одно и то же.

Исследования научной литературы показали, что, несмотря на общность подхода, в отдельных государствах мира существует своя классификация и чёткая регламентация таких продуктов (табл. 1).

Таблица 1

Классификация продуктов питания в отдельных странах

Государство	Название	Дословный перевод
Европа	Green product	Зеленый продукт
	Environmentally safe product	Экологически чистый продукт
	Envirosafe product	Безопасный для окружающей среды продукт
	Bio product	Биопродукты
США	Natural Products (NP)	Натуральные продукты
	Organic Products (OP)	Органические продукты (являются частью NP)
	Functional Foods (FF)	Функциональные продукты питания
	Nutraceuticals	Нутрицевтики

Особого внимания заслуживает приведенная в таблице четкая классификация продуктов, принятая в США, согласно существующей гарантийной системы функционирования:

1. Natural Products (NP) – продукты, состоящие полностью или, по крайней мере, большей частью из ингредиентов природного происхождения, с минимальным количеством химических веществ, искусственных наполнителей и пр. Натуральные продукты включают в себя, прежде всего, Organic Products (OP). По-русски их правильнее будет называть «экологически чистые продукты» – это продукты, выращенные на специально очищенной земле, без применения химических препаратов, с использованием лишь естественных удобрений, таких как навоз, компост и др.

2. Functional Foods (FF) – это продукты с искусственным добавлением полезных веществ, повышающих защитные функции организма (например, витаминизированные мясные паштеты для детского питания).

3. Nutraceuticals – это специальные добавки к пище, повышающие ее питательность, например, витамины. Они обязательно должны быть натурального происхождения. Большинство из них – экстракты из различных растений.

К выделенным ранее понятиям необходимо добавить следующие трактовки, которые часто употребляются в научной литературе и обиходе:

– green product – экологически безвредный продукт [6];

– «зеленые технологии» – продукты или услуги, при производстве которых наносится минимальный вред окружающей среде». Исследование Университета Джорджа Мэйсона (George Mason University) показало, что «зеленые» – это не наносящие вреда окружающей среде, технологии производства [7];

– натуральный продукт – это продукция, изготовленная из натурального продовольственного сырья животного и (или) растительного происхождения, без применения методов генной инженерии [8] при этом Ален Карр утверждает, что «натуральными являются любые продукты, которые мы употребляем в пищу в их естественном состоянии. То есть мы не варим их, не рафинируем, не замораживаем, не маринуем, не консервируем, не подслащиваем, не ароматизируем, не коптим, не квасим, не смешиваем и так далее»;

– безопасные для окружающей среды продукты – продукция, не содержащая токсичные вещества в дозах, влияющих на биологические процессы в природе и здоровье человека [9] Eurobarometer опубликовал результаты последнего опроса, проведенного среди жителей 27 стран, входящих в Евросоюз. Как следует из данных, четверо из пяти жителей ЕС (почти 83%) при покупке того или иного товара интересуются, как он влияет на окружающую среду. Однако при этом лишь половина жителей ЕС при выборе товара смотрит, чтобы на нем была экомаркировка;

– экологически чистый продукт – продукт, который, по заверениям его производителей, не нанесет ущерба окружающей среде;

– биопродукты обладают естественным вкусом и ароматом и содержат больше минералов, витаминов и антиоксидантов, чем обычные пищевые продукты. Процесс производства проходит в соответствии со строгими биологическими принципами, которые направлены на сохранение разнообразия биологических видов, экономят энергию, разумно управляют природными ресурсами и не загрязняют окружающую среду. Для получения сертификата, удостоверяющего биопродукты, фермеры не используют искусственных удобрений и опасных пестицидов, а также токсинов и химических веществ при выращивании и обработке продуктов [10];

– экологической (Eco, BIO или Organic) продукцией – называется та продукция, которая производится в соответствии со стандартами экологического земледелия.

Под «органическим сельским хозяйством» в мире понимают агропроизводственную практику, которая:

– не использует синтетических химикатов (удобрений, пестицидов, антибиотиков, и т. п.);

- осуществляет минимальную пахоту грунта;
- не применяет генетически модифицированных организмов (ГМО).

Таким образом, существует значительное количество понятий, которые требуют разграничения.

В развитых странах существуют четкие критерии, позволяющие отнести продукт к категории «органические продукты», отождествляя их при этом с понятием «экологически чистые». Наиболее распространенные среди них следующие:

- экологически чистые продукты (органические) не содержат генетически модифицированных ингредиентов;
- экологически чистые продукты (органические) не содержат ингредиенты, выращенные при использовании пестицидов, гербицидов, ядохимикатов и искусственных удобрений;
- экологически чистые продукты (органические) не содержат искусственных консервантов, красителей и вкусовых добавок;
- экологически чистые (органические) продукты обязаны иметь на упаковке специальные лицензионные символы «Органика».

В России, по определению президента общенациональной ассоциации генетической безопасности А. Баранова: «Экологически чистым продуктом является продукт, выращенный в экологически благополучном месте, где не используются химические реагенты и генетически модифицированные культуры и та среда, в которой выращен урожай, находится в экологически благополучном районе».

Изучение использования терминологии в научной литературе и периодической печати позволило выделить следующую закономерность: терминология потребительского рынка Украины не соответствует научно обозначенным терминам. Если в научной литературе каждое понятие строго регламентировано и имеет существенные отличия, в общем же случае используется только термин «продукт альтернативного сельского хозяйства».

Терминология, характеризующая «экологичность» пищевой продукции, в специальной научной литературе и периодической печати имеет определенные отличия. В научной литературе при характеристике продуктов питания, выращенных по альтернативным сельскохозяйственным технологиям, чаще всего используется термин «продукт альтернативного сельского хозяйства» и практически не используется термин «экологически чистый» и «безопасный».

Следует отметить, что самым употребляемым термином в периодической печати, является термин «экологически чистый продукт».

Проведенные исследования в области терминологии позволяют отметить, что украинские потребители чаще всего считают тождественными понятия: «органические» продукты; «биопродукты»; «экопродукты»; «экологически чистые»; «натуральные продукты». Нельзя отрицать, что понятия, находящиеся в пределах одного классификационного признака, можно считать тождественными. При этом речь не идет об их полной идентичности. Учитывая частое одновременное использование терминов, характеризующих экологические характеристики пищевых продуктов, среди них можно выделить действительно тождественные.

К сожалению, в Украине отсутствует четкое, исчерпывающее определение того, что же следует считать экологически чистым продуктом. Принятый Закон Украины «Об экологическом аудите» ни в одной из статей не даёт однозначного определения и не рассматривает особенностей «экологических» продуктов [11]. Не закреплены законодательно и другие рассматриваемые понятия.

С нашей точки зрения, все термины, определяющие товар как «экологический» и относящиеся к их безопасности, можно разделить на несколько групп:

1. Обозначения, характеризующие технологию сельского хозяйства, использованную при производстве сырья «Традиционный продукт», «Есо», «ВІО», «Organic».

2. Обозначения, характеризующие сырьевой состав пищевого продукта. Сюда относятся термины «натуральный продукт» и «продукт с изменённым составом».

3. Термины, отражающие влияние продукта на окружающую среду и человека в процессе производства, потребления, утилизации. К этой группе относятся термины «зелёный продукт», «экологически безопасный».

4. Комплексные показатели, характеризующие как происхождение продукта, так и его влияние в процессе производства, потребления, утилизации. Сюда можно отнести термины «экологически чистый продукт», «биодинамический».

5. Термины, характеризующие продукты, имеющие привнесённые дополнительные свойства (функциональные).

6. Обозначения, характеризующие происхождение товара. Сюда относятся термины «Натуральный», «Есо», «ВІО», «Organic».

7. Термины, отражающие влияние продукта на окружающую среду и человека – «зелёный продукт», «экологически безопасный».

8. Комплексные показатели, характеризующие как происхождение продукта, так и его влияние в процессе производства, потребления, утилизации. Сюда можно отнести термины «экологически чистый продукт», «биодинамический».

Такое распределение позволяет подтвердить или опровергнуть тождественность понятий (табл. 2).

Таблица 2

Выделение тождественных терминов

№ п/п	Определение	Тождественные термины
1	Продукция, изготовленная из натурального продовольственного сырья животного и (или) растительного происхождения.	«Натуральные продукты», «NP»
2	Продукты, произведенные согласно нормам органического сельского хозяйства	«Есо», «ВІО», «Organic», «OP», «Organic food»
3	Продукты, не оказывающие вредного влияния на окружающую среду	«Экологически безопасные», «зеленые продукты», «Envirosafe product»
4	Продукты, выращенные на основе альтернативных сельскохозяйственных технологий и не оказывающие вредного влияния на окружающую среду в процессе производства, потребления и утилизации	«Экологически чистые», «биодинамические»
5	Продукты с добавленными функциями	«Функциональные», «FF»

Приведенные данные позволяют сделать выводы о том, что понятия, находящиеся в пределах одного классификационного признака, можно считать тождественными. Хотя речь при этом не идёт об их полной идентичности.

Разработанный нами алгоритм определения вида пищевых продуктов по экологическим факторам позволяет выделить следующие подходы к определению экологически чистого продукта:

– экологически чистым может называться органический продукт, выращенный в экологически чистых условиях и не способный нанести ущерб окружающей среде в процессе производства, потребления и утилизации;

– экологически чистым может называться пищевой продукт, являющийся по происхождению органическим, а по использованию – экологически безопасным;

– экологически чистый продукт – это натуральный продукт, выращенный с использованием альтернативных сельскохозяйственных технологий, в котором строго регламентируются район происхождения и безопасность потребления.

Проведенные исследования позволили выделить ряд дискуссионных вопросов. При характеристике рынка пищевых продуктов часто отождествляются термины, которые имеют различное значение. Исследования показали, что действительно тождественными являются следующие термины:

- по происхождению: «органический продукт», «Есо», «ВІО», «Organic», «OP», «Organic food»;
- по сырьевому составу: «натуральный традиционный продукт», «NP»;
- по влиянию на окружающую среду: «экологически безопасные», «зеленые продукты», «Envirosafe product», «Green product»;
- комплексные определения: «экологически чистые», «биодинамические», «безопасные».



Рис. 2. Взаимосвязь видов пищевых продуктов с точки зрения их экологической чистоты

Использование данного подхода позволяет определить тип любого пищевого продукта, и рассмотреть условия формирования отдельных сегментов продовольственного рынка (рис. 1).

Безусловно, «экологически чистый продукт» – это комплексная характеристика пищевого продукта, учитывающая его происхождение, переработку и влияние на организм человека и окружающую среду в процессе потребления и утилизации. Другие термины характеризуют только отдельные параметры данной категории товаров.

Проведенные исследования дают возможность показать тождественность товаров в пределах одного классификационного признака, но при этом возникает необходимость изучения вопроса, касающегося степени их идентичности.

Выделение и описание существенных критериев для идентификации отдельных тождественных понятий является основным направлением дальнейших исследований данной проблемы и, конечно же, оставляет пространство для дискуссии.

Список использованной литературы

1. Википедия. Свободная энциклопедия: <http://ru.wikipedia.org/wiki>
2. Органические продукты: <http://www.leovit.ru/pages-437.html>
3. Что такое органические продукты: <http://www.organiclab.ru/>
4. География мирового рынка биоорганических продуктов питания: автореф. дис. ... канд. экон. наук. – М.: МГУ им. Ломоносова, 2009 – 18 с.
5. Перспективы рынка органической продукции: / <http://www.proriv.com/research/?id=53>
6. Большой полиграфический словарь. Прогресс бюро Henri Pushel: http://www.pushel.ru/polyslovar/green_product.html
7. Альберт Гор будет развивать «зеленые технологии»: <http://www.greenparty.ua/ru/news/world/world-news-17992.html>
8. Науменко Е. Что такое натуральный продукт / Е. Науменко / Коммерческий курьер. – 2008. – 17.09.
9. Основные понятия и общие положения: <http://www.dist-cons.ru/modules/Ecology/chap2.html>
10. Что такое био-продукты: <http://www.detkino.ru/node/1538>
11. Закон Украины «Об экологическом аудите» от 24.06.2004 г., № 1862-IV.

Надійшло до редакції 3.03.2010.